

**Zmluva o spolupráci
pri používaní a prevádzke knižnično-informačného systému Virtua
a spolupráci na projekte KIS3G¹**

uzavretý medzi:

1. Slovenská národná knižnica v Martine

so sídlom: Námestie J. C. Hronského 1, 036 01 Martin,
zast.: generálny riaditeľ prof. PhDr. Dušan Katuščák, PhD.

(ďalej len „**koordinátor projektu**“)

IČO: 36138517

DIČ: 2021537199

Bankové spojenie: 7000071804/8180 Štátna pokladnica Bratislava

a

2. Bankový inštitút vysoká škola, o.z. zahraničná vysoká škola

so sídlom : Námestie slobody 3, 974 01 Banská Bystrica

zast. : prof. Ing. Jozef Medved', PhD.

(ďalej len „**účastník projektu**“)

IČO: 36 702 943

DIČ: 4020140498

Bankové spojenie: 30 709 55 93/7500

I.

Predmet zmluvy

Zmluvné strany sa dohodli, že budú spolupracovať pri implementácii spoločného knižničného softvéru ako aj pri jeho ďalšom používaní, prevádzke, údržbe a rozširovaní, a to tak v rámci knižničného systému, ako aj v rámci systému múzeí, archívov a galérií Slovenskej republiky. Účelom tejto zmluvy je vytvárať podmienky na efektívnu informatizáciu knižníc, múzeí, archívov a galérií a na poskytovanie knižnično-informačných služieb používateľom prostredníctvom spoločného integrovaného knižnično-informačného systému VIRTUA.

II.

Záväzky koordinátora projektu

1. Koordinátor projektu sa zaväzuje implementovať u účastníka Integrovaný knižnično-informačný systém Virtua v rozsahu 1 pracovná stanica (zamestnanecký klient) tak, že poskytne účastníkovi projektu nasledujúce komponenty Integrovaného knižnično-informačného systému Virtua²:

¹ KIS3G (Knižnično-informačný systém tretej generácie)

² Komponenty napísané kurzívou sú súčasťou základného integrovaného modulu Virtua

Poskytnutý komponent systému Virtua	Počet
Konkurenčných zamestnaneckých klientov systému Virtua	1
<i>Virtua Z39.50 OPAC</i>	1
<i>Virtua Precision Searching</i>	1
<i>Katalogizácia a riadenie autorít Virtua</i>	1
Virtua InfoStation - WWW- správy, oznamy a štatistické nástroje	1
Virtua - systémový klient (profiler)	-
Virtua - jazykový editor (nástroj na preklad hlášok, obrazoviek, tlačidiel, okien a pod.)	-
<i>Virtua - výpožičky</i>	1
<i>Virtua - spracovanie seriálov</i>	1
<i>Virtua - akvizícia a účtovanie</i>	
Virtua modul inventarizácie zbierok	1
Virtua výkazy Ad Hoc (správy, tlače)	1
<i>Štandardná plná podpora skriptu v latinke</i>	1
<i>Licencia databázy Virtua Union/Consortium katalóg</i>	1
<i>Licencia Virtua katadogizácia vo FRBR</i>	1
Webovský katalogizačný nástroj MetaCat	-
Navigátor obrázkov VTLS Hi-Res	-
<i>Softvér Chameleon iPortal</i>	1
Podrobné vyhľadávanie Chameleon iPortal (knihnicou definované indexy)	1
Knižný lokátor/navigátor Chameleon iPortal	1
Elektronický referenčný panel Chameleon iPortal	1
Manažment synonym Chameleon iPortal (Tezaurus)	1
<i>Oracle RDBMS štandardné vydanie pre Virtua (na 4 procesory)</i>	spoločný

2. Ďalej sa koordinátor zaväzuje, že bude:
 - a) bezodkladne informovať účastníka projektu o vykonaných zmenách a opatreniach,
 - b) metodicky usmerňovať a školiť účastníka projektu na dohodnuté komponenty,
 - c) zabezpečovať organizáciu, riadenie, prevádzku a ochranu spoločného systému,
 - d) definovať, štrukturovať, parametrizovať a udržiavať bázy dát.

3. Koordinátor projektu poskytne účastníkovi projektu kópie zmlúv medzi Slovenskou národnou knižnicou a spoločnosťou VTLS v termíne do 30 dní od písomného požiadania.

4. Koordinátor projektu poskytuje účastníkovi projektu v elektronickej forme kompletnú dokumentáciu systému *Virtua*, ktorú účastník použije výlučne na plnenie svojich pracovných úloh, pre jednotlivé skupiny používateľov. Systémový knihovník je oprávnený používať dokumentáciu v celom rozsahu.

©VTLS Virtua ILS 3M Patron SelfCheck Interface (32 s.)
©VTLS Virtua ILS Acquisition and Fund Accounting (430 s.)
©VTLS Virtua ILS Ad Hoc Reporting (233 s.)
©VTLS Virtua ILS Cataloging (143 s.)
©VTLS Virtua ILS Cataloging (313 s.)
©VTLS Virtua ILS Chameleon iPortal (125 s.)
©VTLS Virtua ILS Chameleon iPortal Configuration (137 s.)
©VTLS Virtua ILS Chameleon iPortal Drop-in/Pull-out Components (206 s.)
©VTLS Virtua ILS Chameleon iPortal Inteface Customization (269 s.)
©VTLS Virtua ILS Circulation Controle : Circulation Backup System (41 s.)
©VTLS Virtua ILS Circulation Controle : Introduction and Basic Transaction (149 s.)
©VTLS Virtua ILS Circulation Controle: Patron Information (176 s.)
©VTLS Virtua ILS Circulations Controle: Requests (88 s.)
©VTLS Virtua ILS Circulations Controle: Reserves (80 s.)
©VTLS Virtua ILS FRBR Cataloging (117 s.)
©VTLS Virtua ILS Getting Started with Acquisition (110 s)
©VTLS Virtua ILS Getting Started with the Virtua Client (171 s.)
©VTLS Virtua ILS Infostation (220. s)
©VTLS Virtua ILS InfoStation Acquisition and Serials Reports Reference (101s.)
©VTLS Virtua ILS InfoStation Administrative, Cataloging and OPAC Reports (113 s.)
©VTLS Virtua ILS Infostation Circulation Reports (237 s.)
©VTLS Virtua ILS Infostation/Circulation Reports Reference User Guide
©VTLS Virtua ILS Installation Users Guide (113 s.)
©VTLS Virtua ILS MetaCat (124 s.)
©VTLS Virtua ILS OPAC (323 s.)
©VTLS Virtua ILS Serials Controle (199 s.)
©VTLS Virtua ILS System Management (107 s.)
©VTLS Virtua ILS System Management: Acquisition (28 s.)
©VTLS Virtua ILS System Management: Cataloging (79 s.)
©VTLS Virtua ILS System Management: Circulation (36 s.)
©VTLS Virtua ILS System Management: OPAC (45 s.)
©VTLS Virtua ILS System Management: Reporting (57 s.)
©VTLS Virtua ILS The Union Catalog (59 s.)
©VTLS Virtua ILS Translation and String Customization (152 s.)
©VTLS Virtua ILS Virtua Profiler Acquisition Parameters (98 s.)
©VTLS Virtua ILS Virtua Profiler Cataloging Parameters (154 s.)
©VTLS Virtua ILS Virtua Profiler Ciculation Parameters (146 s.)
©VTLS Virtua ILS Virtua Profiler Introduction and Global Settings (182 s.)
©VTLS Virtua ILS Virtua Profiler OPAC Parameters (161 s.)
©VTLS Virtua ILS Virtua Record Loading (139 s.)

III. Závazky účastníka projektu

Účastník projektu sa zaväzuje pri implementácii a prevádzke systému postupovať v súlade s Projektom informatizácie knižníc Slovenskej republiky, ktorý je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy a je verejne prístupný na internete:

https://www.kis3g.sk/dokumenty/Informatizacia_kniznic_projekt_na_oponenturu.doc

Účastník sa zaväzuje:

- a) zúčastňovať sa na činnosti vybraných pracovných skupín vytvorených na vyriešenie konkrétnej úlohy alebo projektu,
- b) poveriť v rámci svojej organizácie zamestnanca zodpovedného za riadenie projektu na úrovni vlastnej organizácie,
- c) plne rešpektovať pokyny Manažmentu projektu VIRTUA – Sekcie Integrované a konzervačné a digitalizačné centrum a IKT Slovenskej národnej knižnice,
- d) dodržiavať technické, prevádzkové, organizačné a používateľské pravidlá prevádzky spoločného softvéru,
- e) zabezpečiť, aby ku klientovi systému VIRTUA. ako aj ku softvérovej dokumentácii výrobcu softvéru mali prístup len zamestnanci, ktorí sú na to na základe osvedčenia o úspešnom absolvovaní školenia k systému VIRTUA oprávnení,
- f) prijať opatrenia na zamedzenie vzniku možnosti neoprávneného prístupu k softvéru a súvisiacim informačným zdrojom, najmä zavedenie systému prístupových mien a hesiel,
- g) neodhaliť a nezverejniť žiadnej neoprávnenej osobe licencovaný softvér alebo akékoľvek podrobnosti, obsah, programy alebo iné chránené informácie súvisiace s licencovaným softvérom. Osoby oprávnené na prístup k takýmto informáciám sú povinné podpísať zmluvu o mlčanlivosti,
- h) zabezpečiť nasledovné základné povinné technické a komunikačné prostriedky potrebné na prevádzku systému Virtua:
 1. Osobný počítač PC s operačným systémom Windows® 2000 alebo Windows XP
 2. 150 MB voľného miesta na disku pred inštaláciou; 100 MB po inštalácii (vrátane priestoru na inštaláciu softvéru Virtua na kontrolu záznamov).
 3. Minimálne 64 MB RAM.
 4. TCP/IP internetové pripojenie na server Virtua. **64 - 512 Kbps** (minimum)

64 Kbps (2 - 4 pracovné stanice)	
128 Kbps (4 - 8 pracovných staníc)	
256 Kbps (8 - 16 pracovných staníc)	
512 Kbps (16 - 32 pracovných staníc)	

5. Ďalšie odporúčané prostriedky účastníka projektu

Výpožičky

Ak knižnica chce využívať modul *výpožičiek*, potrebuje:

1. štítky s čiarovými kódmi pre každý exemplár knižničnej jednotky
2. čítačku čiarových kódov

alebo

1. *čipové karty*
2. *skenery* na snímanie čipových kariet podľa usmernenia koordinátora projektu.

Inventarizácia a revízia fondov

Ak knižnica chce využívať funkcionality *rádiofrekvenčnej identifikácie dokumentov* (RFID) využívajúci pásmo 13.56MHz), budovať protikrádežový systém a programovateľné čipy s bránami, skenermi na inventarizáciu fondov potrebuje kompletný systém RFID kompatibilný so systémom Virtua.

Systém RFID v knižnici je vhodný hlavne pre knižnice s voľne prístupným fondom. Skladá sa z troch komponentov:

TAG RFID pozostávajúci z *čipu* a *antény*, *snímača* spojeného so systémom Virtua a umožňujúceho snímať a zapisovať informácie na čip; anténa spojená so snímačom a vysielateľom používa rádiový princíp. Podľa potreby a možností je možné systém využívať pri samoobslužných výpožičkách a automatickom samoobslužnom vracaní kníh do knižnice.

Technická špecifikácia čipov pre RFID

Kotúč 1000 štítkov (cca 60 metrová dĺžka)

Samolepky

Atramentová tlačiareň

Rozmery štítkov samolepiek 45 x 50 mm (1.7 x 1.96 inches)

Hrúbka 100 mikrónov

Čip Read and write C220

Anti collision Simultaneous multi-read - Anti-theft function

Vzdialenosť snímania 1 meter (40 inches)

IV.

Zodpovednosť za škodu

Účastník projektu podpisom tejto zmluvy potvrdzuje, že si je vedomý svojej zodpovednosti za akúkoľvek škodu vzniknutú porušením svojich povinností podľa článku III. tejto zmluvy alebo akýmkoľvek iným neodborným konaním v súvislosti s prevádzkou uvedeného systému a zároveň sa zaväzuje, že v prípade vzniku takejto škody, túto v celosti nahradí, a to uvedením do pôvodného stavu, pokiaľ je to možné a účelné, alebo peňažnou náhradou.

V.

Náklady

1. Účastník projektu súhlasí, že všetky náklady svojich zamestnancov spojené s účasťou zamestnancov na školeniach a iných stretnutiach konaných v súvislosti s prevádzkou spoločného knižničného softvéru hradí z vlastných zdrojov.
2. Náklady na hardvér, lokálnu sieť, spotrebný materiál a pripojenie na internet hradí účastník projektu z vlastných zdrojov.
3. Účastník projektu sa podieľa na spolufinancovaní nákladov za spoločný softvér formou platby - refakturácie - za používanie softvéru a ostatných súvisiacich prevádzkových nákladov v zmluvne dohodnutom rozsahu v či. II. tejto zmluvy.

4. Výška fakturovaných platieb účastníka projektu sa skladá:
 - z refakturácie nákladov za prevádzku softvéru VIRTUA stanovenú za používanie jedného konkurenčného klienta za stanovený rok v USD x počet klientov
5. Ku dňu podpísania zmluvy má Slovenská národná knižnica v Martine uzavretú nasledovnú zmluvu, súvisiacu s prevádzkou knižničného systému - softvéru VIRTUA:
 - VTLS Virginia USA servisná zmluva o prevádzke softvéru
6. Refakturácia bude uskutočnená v eurách. Pri prepočte USD na eurá bude použitý referenčný výmenný kurz určený a vyhlásený Európskou centrálnou bankou alebo NBS ku dňu uskutočnenia účtovného prípadu – t. j. ku dňu realizácie úhrady faktúry použitý Štátnou pokladnicou. Platby budú fakturované spoločnosťou VTLS štvrťročne (v zmysle uzavretej zmluvy, so začiatkom účtovania k prvému dňu nasledujúceho mesiaca po ukončení implementácie).
7. Slovenská národná knižnica bude vyhotovovať faktúry účastníkovi projektu nasledovne :
 - za I., II., III. kalendárny štvrťrok budú vyhotovené refakturácie do 10 dní od zistenia výšky kurzu NBS v skutočnej výške,
 - za IV. kalendárny štvrťrok bude vyhotovená zálohová faktúra v mesiaci november na základe kurzu NBS dňa 1. 11. daného roku.Zálohová faktúra bude bezodkladne vyúčtovaná - najneskôr do 31. 12. daného roku.
Termín splatnosti faktúr je 14 dní.
8. Výška platby sa stanoví účastníkovi projektu formou dodatkov k zmluve v závislosti od skutočných nákladov spojených s prevádzkou spoločného knižnično-informačného systému. Koordinátor projektu začne účtovať platby účastníkovi projektu po ukončení implementácie systému v knižnici.
9. Všetky prostriedky získané z platieb účastníka projektu použije SNK na zaplatenie poplatkov za spoločný softvér a jeho prevádzku.

VI. Informačné zabezpečenie

Zmluvné strany sa zaväzujú k plnej, včasnej a obojstrannej výmene informácií potrebných na úspešnú realizáciu projektu. Aktívne sa zúčastnia na všetkých stretnutiach organizovaných v rámci spoločného projektu a v prípade vzniku problémov budú tieto spoločne konzultovať.

VI. a Získavanie, spracúvanie a ochrana osobných údajov

Koordinátor (ako technologický sprostredkovateľ) aj účastník projektu KIS3G (ako prevádzkovateľ vlastného KIS) sa pri používaní a prevádzke knižnično-informačného systému Virtua zaväzujú ako prevádzkovatelia postupovať v súlade s Projektom informatizácie knižníc Slovenskej republiky, ktorý je neoddeliteľnou súčasťou uzatvorenej Zmluvy a je verejne prístupný na internete https://www.kis3g.sk/dokumenty/Informatizacia_kniznic_projekt_na_ponenturu.doc a dodržiavať ustanovenia zákona č. 428/2002 Z.z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov (ďalej len „Zákon“).

Koordinátor a účastník projektu sa zaväzujú prijať primerané technické, organizačné a personálne opatrenia zodpovedajúce spôsobu spracúvania osobných údajov a to formou a za podmienok ustanovených Zákonom a zaistiť bezpečnosť osobných údajov a ich ochranu pred náhodným, ako aj nezákonným poškodením a zničením, náhodnou stratou, zmenou, nedovoleným prístupom a prístupnosťou, ako aj pred akýmkoľvek inými neprípustnými formami spracúvania a zaväzuje sa pri získavaní, spracúvaní a ochrane osobných údajov dbať na práva a právom chránené záujmy dotknutých osôb.

Účastník projektu sa súčasne zaväzuje podrobiť sa dohľadu zo strany koordinátora a je povinný poskytovať koordinátorovi všetku potrebnú súčinnosť pri preverovaní dodržiavania dohodnutých podmienok, ktoré je účastník povinný plniť pri získavaní, spracúvaní a ochrane osobných údajov.

Zmluvné strany ako účastníci projektu KIS3G sa pri používaní a prevádzke knižnično-informačného systému Virtua ako jeho prevádzkovatelia ďalej dohodli na týchto základných zásadách získavania, spracúvania a ochrany osobných údajov:

1. Koordinátor aj účastník projektu je oprávnený získavať a následne spracúvať osobné údaje poskytnuté dotknutými osobami v rozsahu a za podmienok ustanovených v platných právnych predpisoch³, dojednaných v Zmluve a jej dodatkoch.
2. Každá zo zmluvných strán je oprávnená spracúvať len tie údaje, ktoré zodpovedajú účelu ich spracúvania.
3. Účelom spracúvania osobných údajov v knižnično-informačnom systéme je evidencia čitateľov a bádateľov pre potreby ich identifikácie, evidencie výpožičiek a evidencie sankčných poplatkov v súlade s osobitnými zákonmi⁴.
4. Uvedeným postupom sa v zmysle stanoveného účelu spracúvania osobných údajov zabezpečuje ochrana nasledovných infotypov spracúvaných osobných údajov:
 - meno
 - priezvisko
 - titul
 - dátum narodenia
 - adresa trvalého bydliska
 - adresa prechodného bydliska
 - status čitateľa
 - číslo občianskeho preukazu a dátum jeho platnosti, resp. číslo pasu alebo povolenia k pobytu a dátum jeho platnosti
 - adresa elektronickej pošty
 - telefónne číslo
 - číslo čitateľského preukazu
 - heslo

³ zákon č. 428/2002 Z.z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov, zákon c. 183/2000 Z.z. o knižniciach, o doplnení zákona Slovenskej národnej rady č. 27/1987 Zb. o štátnej pamiatkovej starostlivosti a o zmene a doplnení zákona č. 68/ 1997 Z.z. o Matici slovenskej

⁴ Zákon č. 183/ 2000 Z.z. o knižniciach, o doplnení zákona Slovenskej národnej rady č. 27/1987 Zb. o štátnej pamiatkovej starostlivosti a o zmene a doplnení zákona č. 68/1997 Z.z. o Matici slovenskej, zákon č. zákon č. 216/2007 z 27. marca 2007, ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 395/2002 Z. z. o archívoch a registratúrach a o doplnení niektorých zákonov v znení zákona č. 515/2003 Z. z.

5. Spracúvanie osobných údajov k inému účelu, ako je vymedzené v bode 3 tohto článku dodatku a nad rámec stanovený v bode 4 tohto článku dodatku sa považujú za závažné porušenie Zákona, podmienok dojednaných Zmluvou a jej dodatkami.
6. V súvislosti so spracúvaním osobných údajov sa koordinátor aj účastník projektu KIS3G zaväzujú pri používaní a prevádzke knižnično-informačného systému Virtua používať iba správne a aktuálne osobné údaje, tým nie je dotknutá zodpovednosť dotknutých osôb za pravdivosť poskytnutých osobných údajov.
7. Za bezpečnosť poskytnutých osobných údajov zodpovedá koordinátor aj účastník projektu KIS3G najmä tým, že ich chránia pred odcudzením, stratou, poškodením, neoprávneným prístupom, zmenou a rozširovaním.
8. Koordinátor projektu KIS3G, jeho účastník a ich zamestnanci, ktorí prichádzajú do styku s osobnými údajmi dotknutých osôb ako oprávnené osoby sú povinní zachovávať o nich mlčanlivosť, povinnosť mlčanlivosti trvá aj po ukončení spracúvania osobných údajov. Tým nie sú dotknuté ustanovenia osobitných zákonov.
9. Koordinátor a účastník projektu KIS3G sa zaväzuje preukázateľne poučiť vlastné oprávnené osoby o ich právach a povinnostiach pri získavaní, spracúvaní a ochrane osobných údajov vyplývajúcich z platných právnych predpisov, ako aj o zodpovednosti v prípade ich porušenia.
10. Oprávnené osoby koordinátora aj účastníka projektu KIS3G určené na získavanie osobných údajov priamo od dotknutých osôb sú povinné v zrozumiteľnej forme vopred oznámiť každej dotknutej osobe účel spracúvania jej osobných údajov, resp. ju informovať o osobitnom zákone, podľa ktorého sa spracúvanie jej osobných údajov vykonáva; informovať dotknutú osobu o ďalších podmienkach spracúvania osobných údajov a spôsobe zabezpečenia práv dotknutej osoby a podať jej všetky informácie v súlade s §10 Zákona.
11. Koordinátor a účastník projektu KIS3G sa ďalej zaväzujú navzájom si bezodkladne oznámiť každý prípad podozrenia úniku, straty, zničenia, zneužitia alebo iného nenáležitého nakladania s osobnými údajmi.
12. Koordinátor projektu aj účastník projektu KIS3G sa zaväzujú rešpektovať právo dotknutej osoby na informácie súvisiace so spracúvaním jej osobných údajov v informačnom systéme, pokiaľ si ho písomne uplatní.
13. Koordinátor aj účastník projektu KIS3G zodpovedajú v plnom rozsahu za dodržiavanie Zákona pri získavaní osobných údajov dotknutých osôb vrátane ustanovenia § 10 Zákona. V prípade, že zo Zákona vyplýva povinnosť získať súhlas dotknutej osoby so spracovaním jej osobných údajov (podľa ustanovenia § 7 Zákona) je ten, kto osobné údaje získava povinný takýto súhlas vopred získať a v prípade potreby o ňom podať dôkaz.
14. Koordinátor aj účastník projektu KIS3G po skončení účelu spracúvania osobných údajov v knižnično-informačnom systéme Virtua alebo po ukončení doby, na ktorú bol dotknutou osobou daný súhlas so spracúvaním osobných údajov zabezpečia bezodkladnú likvidáciu osobných údajov z knižnično-informačného systému Virtua alebo postupujú podľa osobitných zákonov, ktoré stanovujú spôsob nakladania s osobnými údajmi a klasifikovanými informáciami po skončení ich systematického spracúvania⁵.
15. Koordinátor aj účastník projektu KIS3G sa zaväzujú vykonávať kontrolu dodržiavania podmienok stanovených Zákomom. Zmluvou a jej dodatkami a aktívne podávať návrhy na predchádzanie a zamedzovanie prípadným nedostatkom.

⁵ napr. zákon č. 216/2007 z 27. marca 2007, ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 395/2002 Z. z. o archívoch a registratúrach a o doplnení niektorých zákonov v znení zákona č. 515/2003 Z. z.

VII. Platnosť zmluvy

Zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú.

Pravo na výpoveď zmluvy majú obidve zmluvné strany. Výpovedná lehota je trojmesačná a začína plynúť od prvého dňa mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede druhej strane.

Účastník projektu má právo vypovedať zmluvu bez udania dôvodu.

Koordinátor projektu má právo vypovedať zmluvu v prípade, že účastník projektu nedodrží niektoré z povinností uvedené v článku III. tejto zmluvy. Koordinátor projektu je povinný najneskôr do jedného mesiaca od zistenia porušenia povinností písomne upozorniť účastníka na možnosť vypovedania zmluvy a stanoviť mu primeranú lehotu na odstránenie zistených nedostatkov. Ak nedôjde zo strany účastníka projektu k náprave v dohodnutom termíne, koordinátor projektu zmluvu písomne vypovie.

VIII. Záverečné ustanovenia

Táto zmluva je vypracovaná v štyroch vyhotoveniach. Každá zmluvná strana dostane dve vyhotovenia. Zmluva nadobúda účinnosť v nadväznosti na zmenu zákona č. 546/2010 Z. z. až dňom nasledujúcim po dni zverejnenia v Centrálnom registri, na webovom sídle povinnej osoby alebo v Obchodnom vestníku v lehote 3 mesiacov od uzavretia zmluvy, alebo od udelenia súhlasu podľa zákona č. 278/1993 Z. z. ak si to zmluva vyžaduje, platí, že k uzatvoreniu zmluvy nedošlo.

Túto zmluvu možno dopĺňať alebo meniť len so súhlasom obidvoch zmluvných strán, vyjadrenom v písomnom doplnku, ktorý bude neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.

Zástupcovia zmluvných strán potvrdzujú svojím podpisom, že zmluvu uzavreli slobodne, vážne a dobrovoľne, bez akéhokoľvek nátlaku alebo v omyle. Podrobne zmluvu preštudovali, jej obsahu rozumejú a na znak svojho súhlasu s jej obsahom ju vlastnoručne podpisujú.

V Martine dňa:

Prof. PhDr. Dušan Katus
generálny riaditeľ SNK

V Banskej Bystrici dňa: 20. 6. 2011

prof. Ing. Jozef Medveď,
prorektor pre SR, štatutár